



DKyuB

Deutscher Kyudo Bund e.V.
German Kyudo Federation

Ausschreibung/Invitation

GEDENKSCHIESSEN ZUM 20. TODESTAG VON INAGAKI GENSHIRO REMEMBRANCE SHOOTING ON THE 20th ANNIVERSARY OF THE DEATH OF INAGAKI GENSHIRO 12.08.2015 in Rottweil

| | | |
|---|---|----------------------------|
| Veranstalter <i>Organizer</i> | Deutscher Kyudo Bund e.V. <i>German Kyudo Federation</i> | |
| Ausrichter / <i>Host</i> | Budo-Zentrum Rottweil e.V. | 修 技 館 弓 道 場 |
| Ort <i>Location</i> | SHU GI KAN KYU DOJO im / at Budo-Zentrum Rottweil, Neckartal 58, 78628 Rottweil <ul style="list-style-type: none">• bei Anreise mit dem Auto: Autobahn 81, Ausfahrt Rottweil Nord• by car, use motorway A 81, take the exit Rottweil Nord | |
| Datum und Uhrzeit <i>Date and Time</i> | Mittwoch 12.08.2015, 14.00 Uhr <i>Wednesday 12.08.2015, 02.00 p.m.</i> | |
| Leitung <i>Management</i> | Fritz Gabler, 5. Dan | |
| Lehrer / <i>Instructor</i> | Mori Sensei | |
| Übersetzung <i>Translation</i> | Manfred Speidel | |
| Einige Anmerkungen <i>A few comments</i> | Mori sensei hat angeregt, zum 20. Todestag von Inagaki sensei ein Gedenkschießen zu veranstalten. Dazu laden wir hiermit alle herzlich ein. Es wäre schön, wenn auch die Teilnehmer der beiden Seminare teilnehmen könnten. <i>Mori sensei has suggested to organize a remembrance shooting on the 20th anniversary of the death of Inagaki sensei. We hereby cordially invite you all, to participate. It would be nice, if the participants of the two seminars also could take part.</i> | |
| Teilnehmer <i>Participants</i> | Jeder <i>Everybody</i> | |
| Teilnahme- bedingungen <i>Conditions of participation</i> | - Gültiger Kyudopass DKyuB - Ausrüstung gemäß DKyuB Sportordnung - Vorauszahlung eventueller sonstiger Kosten <i>- Kyudo Equipment according to ANKF rules - Payment of possible other costs in advance, after registration confirmation</i> | |
| Sonstige Kosten (optional) <i>Other costs (optional)</i> | 10,00 € pro Nacht für Übernachtung im Dojo, im eigenen Schlafsack mit Frühstück zum selbst Zubereiten vorhandener Zutaten <i>10,00 € per night when staying at the Dojo (in own sleeping-bag) Breakfast for self-preparation (existing ingredients).</i> | |

| | |
|--|---|
| Bankdaten <i>Banking data</i> | Überweisung der Kosten auf: <i>Transfer of the costs on:</i> Sonderkonto Kyudo Volksbank Rottweil IBAN: DE93642901200001655019 BIC: GenoDES1VRW |
| Bezahlung und Rückerstattung <i>Payment and refund</i> | Eventuelle optionale Kosten sind - im Fall einer Zusage - auf das angegebene Konto zu überweisen. Die Anmeldung wird erst mit der Vorauszahlung gültig. Die sonstigen Kosten werden bei einer Absage bis 2 Wochen vor dem Lehrgang erstattet. <i>Possible optional costs - in the case of a confirmation - shall be transferred to the specified account. The registration will be valid only after prepayment. Optional costs will be reimbursed in case of cancellation until 2 weeks before the seminar.</i> |
| Anmeldung <i>Application</i> | Schriftlich (unter Verwendung der als Anhang beigefügten Excel-Liste) an den <i>In written form (using the annexed Excel list) to</i> Abteilungsleiter Budo-Zentrum Rottweil: Bernhard Weller, Spitzbergweg 7, 77709 Wolfach E-Mail kyudo@budo-zentrum.de |
| Rückmeldung <i>Response</i> | Es erfolgt eine Zu- bzw. Absage zu der Veranstaltung. <i>There will be given a commitment or refusal to the event.</i> |
| Anmeldeschluss <i>Application deadline</i> | 15.07.2015 |
| Unterkunft <i>Accommodation</i> | Bitte selbst regeln / <i>Please book by yourself</i> <ul style="list-style-type: none"> • Jugendherberge Rottweil / <i>Youth hostel Rottweil</i> +49741/94256870, www.jugendherberge-rottweil.de das Budo-Zentrum ist Mitglied (bei der Buchung angeben) • <i>the Budo-Zentrum is a member (mention, you stay overnight because of us, to get a reduction)</i> oder / <i>or</i> • www.rottweil.de bzw. tourist-information@rottweil.de • Hotel Sailer 0741/9423366 |
| Sonstiges <i>Others</i> | Der Veranstalter übernimmt keine Haftung. <i>The organizer assumes no liability.</i> |